



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. június 7.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2022/0066(COD)

9305/23
ADD 2

JAI 630
FREMP 147
COHOM 111
COPEN 158
EDUC 164
MIGR 168
SOC 321
ANTIDISCRIM 49
GENDER 51
JEUN 89
CODEC 886

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről – Általános megközelítés – Nyilatkozat

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a Lengyelország által tett nyilatkozatot.

Lengyelország teljes mértékben tiszteletben tartja a nőkkel és férfiakkal szembeni egyenlő bánásmódhoz való jogot, és kitartóan törekszik a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak valamennyi formájának felszámolására, valamint az áldozatok védelmének megerősítésére. Ezzel egyidejűleg Lengyelország nem támogatja a nők elleni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemlről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvtervezet egészére vonatkozó általános megközelítés elfogadását a jelenlegi szövegezéssel és eljárással.

A Tanács Jogi Szolgálatának véleménye alapján a lengyel kormány úgy véli, hogy a fent említett irányelvtervezet elfogadására szolgáló megfelelő eljárás az lenne, ha első lépésként az EUMSZ 83. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésében meghatározott eljárás keretében a Tanács határozatot fogadna el az uniós dimenziójú bűncselekmények jegyzékének kiterjesztéséről. A javasolt harmonizáció olyan bűncselekményekre vonatkozik, amelyeket nehéz ebbe a csoportba sorolni. Valójában nem tekinthető úgy, hogy a javaslatban megjelölt valamennyi bűncselekmény egyértelműen a „nők és gyermekek szexuális kizsákmányolása” vagy a „számítógépes bűnözés” fogalmába tartozna.

Emlékeztetni kell továbbá arra, hogy nem járt sikerrel az arra irányuló kísérlet, hogy a COM(2021) 777 tanácsi határozattervezetben előirányzottak szerint kiegészítsék a bűncselekményeknek az EUMSZ 83. cikkének (1) bekezdésében szereplő felsorolását a „gyűlöletbeszéddel” mint új bűncselekménnyel. Az európai uniós jog nem használja a gyűlölet-bűncselekmény fogalmát, továbbá a javasolt 10. cikk a Szerződés szerinti egyhangú szavazási eljárás megkerülésének tekinthető, és megerősíti az irányelvtervezet nem megfelelő jogalapjával kapcsolatos észrevételeket.

Ezzel párhuzamosan meg kell jegyezni, hogy az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikke és 3. cikkének (3) bekezdése, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 10. cikke és az Európai Unió Alapjogi Chartájának 23. cikke kifejezetten utal a nők és férfiak közötti egyenlőségre, és nem a „gender”, hanem a „sex” kifejezést használja (az angol nyelvi változatban). A „gender” fogalmát az uniós alapjog nem határozza meg, így jelentése a tagállamokban továbbra is homályos és kétértelmű. Lengyelország ezért fenntartja magának a jogot, hogy a javaslat angol nyelvi változatában használt „gender” kifejezést úgy értelmezze, hogy az azonos az Európai Unió jogában egyértelműen és jól meghatározott „sex” kifejezéssel.

Lengyelország véleménye szerint ez a kezdeményezés újabb példa az egyhangú szavazási szabály megsértésének kísérletére, és az a célja, hogy az Európai Unió szerződéseinek módosítása nélkül kiterjessze az uniós hatásköröket. Lengyelország egyértelműen ellenzi ezt a gyakorlatot. Ennek megfelelően Lengyelország arra fog törekedni, hogy az irányelvből – elfogadása esetén – eredő kötelezettségeket megszüntesse olyan megfelelő nemzeti mechanizmusok segítségével, amelyek magukban foglalják az Európai Unió szerződéseire vonatkozó tanácsi és parlamenti értelmezés alkotmányosságának azon aspektusból való vizsgálatát, hogy az értelmezés megfosztja Lengyelországot az egyet nem értés lehetőségétől, amit az EUMSZ 83. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésében foglalt egyhangú szavazási szabály lehetővé tenne. Ennélfogva Lengyelország szerint ez az uniós intézmények réréséről olyan hatáskörtúllépésnek minősül, amely nem róhat kötelezettségeket a tagállamokra.